



MICROFICHE N°

06646

République Tunisienne

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

CENTRE NATIONAL DE

DOCUMENTATION AGRICOLE

TUNIS

الجمهورية التونسية  
وزارة الزراعة

المركز القومي  
للتوثيق الفلاحي  
تونس

F 1

Tunis, le 22.11.79

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**Centre National  
de Documentation Agricole**RAPPORT D'ACTIVITE DU CNDA - 1979****1 - INTRODUCTION**

Ayant décidé dès sa création, de traiter la documentation agricole par les moyens modernes de traitement de l'information et en l'absence d'ordinateur au Ministère de l'Agriculture, le CNDA a installé en 1976 le logiciel "ISIS" (Integrated Set of Information System) fourni par les Nations Unies, sur l'ordinateur de la STEG (IB: 370/135), seul capable de faire tourner ce logiciel.

Cette dépendance totale n'allait pas sans poser de problèmes quant à la réalisation des différentes opérations programmées (indisponibilité de plus en plus fréquente de l'ordinateur, manque de personnel etc...). Le retard considérable pris dans l'exécution des travaux, la création par le Centre de Recherche pour le développement International du Canada (CRDI) du logiciel "Minisis" tournant sur un mini-ordinateur et permettant de faire les mêmes travaux, nous ont encouragé à assurer l'indépendance du CNDA.

C'est ainsi qu'après étude, les négociations ont commencé en juillet 1978. L'année 1979 a été consacrée à l'acquisition, et à l'installation du Mini-ordinateur HP 3000, puis au transfert des fichiers créés de l'ordinateur de la STEG sur le mini-ordinateur du CNDA. Par ailleurs, le CNDA a continué à fournir ses services habituels, dans le cadre du système national intégré d'information agricole appelé TUNAGRI.

**2 - OPERATIONS EFFECTUEES EN 1979****2.1 - Fichiers créés sur MINISIS**

- a- CNDA-BIB : Fichier bibliographique
- Après conversion de l'ancien fichier ISIS (3500 unités documentaires) effectuée le 10 octobre, le CNDA procède à toutes les opérations de correction qui n'ont pu être réalisées à la STEG faute de temps machine. (un millier de bordereaux sont en instance de saisie)
- La mise au point définitive de ce fichier sera terminée fin décembre.

**b - CNDA-VOC : Fichier vocabulaire**

Ce fichier comporte les vocabulaires TANIT (termes techniques et scientifiques) et PATOIT (termes géographiques, collectivités auteurs etc..) soit au total 7700 termes. La conversion à partir de l'ancien système ISIS a été effectuée le 10.09.79.

Le vocabulaire est en cours de correction (erreurs qui n'avaient pu être corrigées à la STEG) et d'enrichissement (termes d'objet, termes géographiques et collectivités auteurs).

Un programme spécial a été écrit pour éditer la liste systématique

**c - CNDA-COLL : Fichier des collectivités auteurs.**

Il est extrait du fichier CNDA-VOC et permet le contrôle on line au moment de l'entrée des données concernant les collectivités.

**d - CNDA-DIF : Fichier de diffusion**

Ce fichier contient les noms de personnes ou de collectivités destinataires des différents produits documentaires édités par le CNDA.

Sa structure et son contenu (adresse, nationalité, diplômes et spécialité des chercheurs...) permettent d'éditer

- des étiquettes pour la diffusion
- la liste des chercheurs CARIST avec toutes les indications voulues
- la liste des personnes par institution
- la liste des institutions

Un programme spécial pour l'édition des étiquettes est en cours.

**e - CNDA-CARIST : Fichier des programmes et opérations de recherche**

Ce fichier comporte la liste des programmes avec les opérations de recherche en cours. Sa structure et son contenu permettent d'éditer

- la liste des programmes avec les opérations correspondantes
- la liste des opérations de recherche
- la liste des opérations et/ou programmes par institution
- les index matières (par activité et/ou par objet)
- la liste des publications issues des programmes de recherche

Un programme d'édition a été spécialement écrit pour lier les programmes aux opérations

Les programmes sont encore à tester

**Note :** Toutes ces bases sont interrogeables on line

: Des formats d'impression pour les corrections et l'édition des listes bibliographiques, index matières et KWOC ont été définis pour chacune des bases.

: Un format d'impression pour l'édition de KWIC sur titre est en cours

## 2.2 - Exploitation de la documentation nationale : TUNACRI

Celle-ci emporte la documentation courante et la documentation rétrospective

La documentation courante intersectorielle produite par les différents services de Ministère qui doivent normalement la faire parvenir au CNDA a été publiée manuellement jusqu'au volume 4, no.1 (janvier 1979) et sera désormais automatisée (les numéros 2 et 3 sont en cours de perforation). TUNACRI, bibliographie courante est une publication trimestrielle.

Ci-après le nombre de documents entrés dans le système et ceux provenant du Ministère de l'Agriculture.

Année	Nombre de documents traités	Production documentaire annuelle provenant du Ministère
1975	153 (vol 1)	441
1976	356	446
1977	607 (vol 2)	316
1978	567 (vol 3)	134
1979	586 (vol 4)	63
Total	2269	1400

On constate qu'un peu plus du tiers des documents provient des institutions extérieures au Ministère de l'Agriculture  
La proportion de documents traités émanant du Ministère de l'Agriculture est en nette régression.

La documentation rétrospective est traitée secteur par secteur, et concerne la littérature produite avant 1975, date de création du CNDA. Le tableau ci-dessous donne la répartition des secteurs avec la quantité de documents à traiter et traités

Secteurs	Documents traités	Documents à traiter
Planification et développement agricole	1000	2000
Production agricole	400	2000
ONU	400	200
Recherche (INRAT, IHRF, CRGR, INSTOP)	800	2000
EGTH-CR		10000
Ressources en eau		10000
Ressources en sol		1000
Enseignement et vulgarisation		1000
Sociologie rurale ...		1000
Total	2600	29200

## 2.3 - Participation aux systèmes internationaux

Le CNDA a été désigné comme centre d'input pour les systèmes internationaux d'information mis en place par la FAO

**AGRIS** : Système International d'Information pour les Sciences et la Technologie Agricoles (concerne l'ensemble des pays du monde)

**CARIS** : Système d'Information pour la Recherche Agronomique en Cours (concerne l'ensemble des pays en voie de Développement)

**AGRIS** : Le CNDA envoie au Centre de traitement international de la FAO, la description des documents produits en Tunisie dans le domaine de l'Agriculture et sélectionnés en fonction des critères recommandés (élimination des documents à caractère strictement interne, de vulgarisation, publiés dans d'autres pays etc ...)

En échange le CNDA reçoit la totalité des informations traitées par le système (soit 431 000 depuis 1975, date de démarrage du système) sous forme de bandes magnétiques et de documents imprimés (Agrindex)  
Le tableau ci-dessous donne le nombre de documents décrits par le CNDA pour le système et reçus en échange chaque année.

Année	Nombre de documents tunisiens signalés	Nombre de références reçues
1975	32	48 400
1976	84	77 400
1977	243	97 700
1978	234	132 000
1979	269	77 000 (au 01.09.79)

**CARIST** Le CNDA a effectué en 1976 une première enquête, qui a été publiée en 1977.

Cette enquête a été actualisée en 1978 et publiée en 1979.

Elle donne des informations sur les programmes de recherche en cours les chercheurs et les institutions de recherche concernées par la recherche agronomique et les sciences qui lui sont associées.

Année	Nombre de programmes	Nombre de chercheurs	Organisme de recherche
1976	129	169	15
1978	190	289	19

Ces informations doivent être automatisées. Les programmes sont en cours d'étude sur MINISIS et sont mis au point de façon à ce que les bandes produites par le CNDA soient compatibles avec le système international CARIS de la FAO

## 2.4 - Services aux utilisateurs (Service Question-Réponse)

278 personnes sont venues consulter le SQR du 1er janvier au 15 novembre 1979 contre 287 personnes pour l'année 1978. Les types de questions et les types d'utilisateurs sont très variés

### Services fournis

- 2341 documents consultés
- 2900 photocopies
- 560 microfiches fournies

### Profils : (DSI : Diffusion sélective de l'information).

Cette activité a été lancée en janvier 1979. Elle consiste à rechercher par ordinateur dans la base internationale AGRIS, les références des documents correspondants aux profils des différents utilisateurs choisis à partir de l'enquête CARIS). 39 profils dont 12 profils de groupe sont diffusés tous les 2 mois. Cette diffusion concerne 47 destinataires principaux (les profils de groupe intéressent chacun une dizaine de personnes environ). Sur les 47 clients, 29 ont réclamé des documents. Sur 64 documents demandés 30 seulement ont pu être fournis suite aux recherches et demandes effectuées

### - Diffusion des documents produits par le CNDA

Les différents services, cadres et chercheurs du Ministère reçoivent systématiquement en fonction de leur profil ou de leur demande les documents produits par le CNDA.

En 1979 ont été diffusés

- TUNAGRI : bibliographie courante vol 3 nos.3 et 4 (le vol 4 no.1 est au tirage; les nos 2 et 3 en cours de perforation)
- CARIST : La recherche en cours : Agriculture et sciences associées
- DSI : 39 profils

## 2.5 - Formation

- Des stages ont été organisés par le CNDA (sur crédits du projet ou sur invitation du CRDI) pour certains membres du CNDA, en particulier dans les domaines de l'informatique et de la reprographie
- 3 stagiaires en documentation ont été accueillis au CNDA
- Le CNDA participe en outre à la formation des ingénieurs adjoints de l'Ecole Supérieure d'Economie et de Promotion Rurale de Moghrane, section documentation, en qualité de conseil et en assurant des cours dans différents domaines: réseaux documentaires, informatique, système national agricole etc...

### 3 - PREVISIONS POUR 1980

#### 3.1 - Programmes d'automatisation

Les études entreprises pendant le 2ème semestre 1979 vont être poursuivies de manière à mettre en place toutes les bases documentaires et toutes les opérations nécessaires au bon fonctionnement du centre soit :

**CARIST** ; Automatisation de l'ensemble des données, étude des programmes d'édition et mise au point finale du bordereau d'input

**THESAURUS** : Création des relations, après correction complète du Fichier

**CATALOGUES COLLECTIFS DES BIBLIOTHEQUES AGRICOLES** :

- Périodiques (bordereau à établir, base à créer)
- Ouvrages (extension du fichier bibliographique)

**DIFFUSION SELECTIVE DE L'INFORMATION (DSI)** : Mise au point de l'exploitation des bandes AGRIS, avec gestion automatique de la diffusion des profils. (les profils sont pour l'instant fournis par la FAO)

**SERVICES QUESTION-REPONSE** : Automatisation de la gestion des questions

#### 3.2 - Enrichissement de la base nationale bibliographique

a - Le traitement de la documentation courante est une action permanente prioritaire, qui permet au CNDA de participer activement aux systèmes internationaux

b - Le traitement de la documentation rétrospective est effectué en fonction des disponibilités en personnel.

Il faudrait pouvoir en 1980 terminer le traitement des secteurs entamés (voir tableau p.3)

- documents émanant des Nations Unies
- documents relatifs à la planification et au développement agricoles

La documentation relative au problème de l'eau revêt une importance particulière aux yeux des responsables de ce secteur (CR, EGTN, DRE...) Il y a donc lieu d'envisager son traitement. Or le rythme de traitement est fonction du nombre de personnel spécialisé et du personnel d'encadrement.

A l'heure actuelle, le personnel attaché au CNDA est nettement en deçà des besoins; en effet il n'a pas été possible jusqu'à présent de recruter le personnel professionnel nécessaire.

L'équipe actuellement en place peut uniquement assurer le traitement de la documentation courante et de deux index rétrospectifs de 1000 documents chaque année.

En effet un indexeur peut traiter environ 1000 documents par an et il faut un superviseur pour 4 indexeurs.

### 3.3 - Création de la base nationale CARIST

Il y a lieu d'établir pour cette opération 1500 bordereaux d'entrée et de les traiter

### 3.4 - Organisation d'un réseau de bibliothèques agricoles

L'automatisation des bibliothèques telles que l'INRAT, l'INSTOP.... afin de pouvoir les rattacher au système TUNAGRI, constitue un enrichissement important de ce système. En effet le CNDA doit pouvoir s'appuyer sur des bibliothèques et dépôts documentaires organisés afin de pouvoir retrouver et traiter l'information nationale et internationale. Ceci permettra d'éviter les doubles emplois inutiles et coûteux et l'éparpillement d'un personnel difficile à encadrer dans les conditions actuelles.

## 4 - CONCLUSION

Jusqu'à ce jour le CNDA a pu avec l'aide de la FAO et du PNUD :

- Mettre en place l'infrastructure nécessaire au bon développement du système TUNAGRI:
  - moyens informatiques : mini ordinateur HP 3000 avec 4 terminaux (et 2 en commande)
  - moyens de reprographie : système complet de confection et de reproduction des microfiches
  - moyens d'édition : matériel léger intégré permettant de couvrir 80 % des besoins du centre
- Mettre au point la méthodologie de travail (manuel de traitement, vocabulaire ...)
- Publier différents types de produits documentaires, qui doivent être poursuivis et développés dans l'avenir
  - publication d'un bulletin bibliographique courant
  - publication d'un index rétrospectif
  - mise en oeuvre de la Diffusion Selective de l'Information
  - élaboration et publication d'une synthèse bibliographique
  - publication et diffusion de bibliographies spécialisées

Toutefois le CNDA a été dans l'impossibilité, étant donné son manque de personnel de :

- traiter un volume important de documents agricole (5000 documents seulement ont été traités à ce jour)
- aider les différentes bibliothèques à s'organiser
- constituer un réseau national d'information agricole.

Il faudrait pour ce faire, recruter du personnel d'encadrement et le former.

Dans ce but il serait souhaitable d'obtenir que les Nations Unies poursuivent leur assistance afin de permettre essentiellement de former "sur le tas" ce personnel d'encadrement et de développer ainsi le système TUNAGRI

**FIN**



**VUES**